

1908-05-02

AFSENDER

Joakim Skovgaard

MODTAGER

Susette Cathrine Holten

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Generel kommentar:

Afventer transskription.

Afsendersted:

S. S. Grotius

Arkivplacering:

Mappe 58 nr. 51a-b

DOKUMENTINDHOLD

Brev med små tegninger. Afventer transskription.

TRANSSKRIFTION

Afventer transskription.

P. P. Goentoeer på dansk, dampskebsbetjenten "2. Maj 1908"

Kjære Løster! Nu har jeg ro til at lave dig en skitsen.

På Java, som jeg forlod 30^e april d. 1886. Har jeg da
meget med at skrive til A. og Børnene, male, samle osv. så
jeg måtte opsætte dig, men jeg ventede, at børnene her af-
stuvet et og andet af mine breve, og sendt dig. Men altså
opholdet på Java afsluttet, og min hjemreisen tilbage, og
hvis util her at være en hel år, takket være det skøn-
ne land, de gode venner og fort og fremmest at jeg har
været rask, at jeg snart har sagt lov at nyde og arbejde.

Mine herestunder falder på de 2 ganske nøgne og tynde
dage jeg pløjer kaffe. Her har man tid nok, så arbejder
med skrivere osv. og kun for at få tiden tilbragt. I jule-
fest glider vi langs Sumatras kyst og ad Padang til hvor
vi efter længere kommer til Lampung og ligger 8 timer. Der
efter går turen direkte til ^{høj ben} ~~den~~, hvor vi skal tage kull
ind. Denne gang er det med den anden hollandske Linie, som
altså går indtår om Sumatra og som går til Marseille, efter
tjue. I henken af de to byer Agnets og Thora tænker at
møde mig, med sig selv, men hvor det skal, kan de vide, at jeg
glæder mig storartet. Det er måske praktisk at fortælle dig
hvad jeg har malet, det er på en måde at beskrive rejse på. Se
i Bangil, Offava, hvor jeg var en 8. dage eller 10, hos Orakons,
Philipsons Oederen, der var på nogle dage oppe i den gode
luft på Vulkanen Ardjoenoe, og jeg malede et lille studie hver
af de to sidste morgener jeg var der, samme motiv og grønt-
lys på dem begge, de kan næsten bruges som stinokop billedet.
Det var usikkert til den lige overfor liggende anden vulkan "Pe-
nangoenan".

hængt, kille
i Bangil
billedet som
Roden med
baggrunden. Men der var meget som jeg ikke fik malet, ita-



SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 58 Nr. 51A

var i forelsket; i haven ved byen ²Bobolingo, hvortil vi var en tur,
 og hvor vi så både fra den store naboo Madura.
 I ser en som velmadet gled i haven. I ser et
 store fiskefartøje, som vist også fører sig, men
 vi så dem vist ikke med sigt syn. De er her-
 lige, hednesteventyrlige, ikke alty gamle
 i klinge skibe, nås de fulde af kraftige brune folk med
 mindre brede hætter, glider frem. Vi er hatter i hvide hatter, og
 de bare ryge uden brujer, men alligevel!
 De i kan ikke huske den og Lostan. 

deres takkeløse, men de har en sør hale fra masten bagud, vist
 den bare rygt, og de er vist hvidmalede. Has Hjelmar i W.
 malede i sådan et 

glider gennem en
 en lille skænt. Der
 flere bølger på en
 små røde i vandet.
 Til den anden side malede i midt solen. halvstøjet vist et til
 vulkanen Merapi, som vist sig hvor skagerne åbner sig. Der
 er også et par små
 i tegningen og splinter
 skal være noget
 aftenen eller Top-
 skager. Mellom
 Resne bor Hjelmar
 på deres forageri, ud
 de fra har vist ikke
 de gamle Temples.
 borte lse det dejligt i landskabet. Det er et helt hem på den
 udpræget mark, hvor bølger græssede. Udenom var rødmarker.
 De er skønne de alle samme rødmarker, hvor enten de
 lænede pløjes med bølger helt under vand, eller de som
 dækket, eller med grøn rød dyb og gløende farve, eller med
 gule med masser af brøgede høstarbejdere under den hede
 sol. Vi synes for rigtig at i har følt varmen mindet lige så
 stærkt i Hjelmar som her. Vi har aldrig kædet mig på en
 på sengen og pustet. Har i i mellem haft ondt ved at døre, har
 åbenlyst ikke været hede. De par timer i besøgte deres Brakke
 i Melilla så fik i naturlig vist vist malit, en sigte efter billeder
 ma. Jægeren var som sædvanlig tynd. I ser de vudsøgte om kan

5
 SKOVGAARD-MUSEET
 Mappe 5, Nr. 5, B
 og delar udbyttet som de er vænner til som det kastesse.
 Ellers er det små studier, böfver, ~~stykke af~~ som ~~j~~ har malet nogle
 stykker af. Og så et, den vidste nogen, ~~thales nabohus~~ med Salak i
 baggrunden og bromsen i forgrunden, det, og udrytten fra
 Wids mod syd bjærgene har Hjalmar köbt, ~~j~~ forærede han
 det lille fra rismarkene med Salak i baggrunden og löse
 böfver, solskin. Men hvad for ~~j~~ ikke malet? ~~j~~ ikke de dej-
 lige takkede, lodne tinder ~~j~~ så den første morgen, i ikke en
 madurabid, i ikke noget af de dejlige flodmotiver +
 eller templerne, (inde i urokovens bröd ~~j~~ uvej: ikke om at male,
 det er vi vænner), i ikke var så meget böfver, som ~~j~~ havde
 lyst til. Ikke det skønne motiv ~~j~~ så fra bana på vej
 til Louis Orakum, en ung mand der sad og spillede på
 noget vært, (fløjtede) det lignede et foræmmerhusværelse
 blad, og en ung pige med nøgne skuldre der kom ud og
 gav sig til at danse. Ikke var så meget efter de for-
 skjellige indfødt, som ~~j~~ havde lyst til. Ikke en kirke,
 i ikke templer, o.m.a. og ved du hvad der ~~j~~ havde
 været ganske det aller bedste. Indskytningen til Badung
 mellem alle de skovklædte sporeventyrlige öer med
 landst begavede se landet af stor skov som en björne-
 pels. Ja på Sumatra er der skov, oprindelig skov, der
 kendte man føle sig som Robinson Crusoe, der end bare
 motiver som smager af öde, at der er 100 mile og mere
 til civilisation, selv om der måske keen 4-25 til nærmeste
 station. Ja ~~man~~ kunde tro ligeså lige end en station male
 motiver der smager af den urörte fræmhed, og hvad
 der end være af insekter! Det er mærkeligt så ~~j~~ man
 ser, så svære de er at finde. Indfødt som er oplyst, de
 kan samle gode dyr og mager, og på den måde har ~~j~~ fået
 adskillige bygtemad, ~~j~~ selv har keen fundet så ekstra,
 og bare små. Ja lidt nattemare, Oppe i tybudas på
 Gede, opvælte vi i tvært klæde ud bag bygten i gården,
 og så havde vi held med os 2 aftner, i så den ene kom

8
nok, og den berømte tropen er i vitaliteten. Ikke
stærkere end vore værste Tordensbløder, efter og så
malt venskabeligt, at det går lige op, og draberne
kan ikke blive tørre, så deler de sig; men vore Tor-
densbløder varer fjældet længe, derude kan de blive
ved, så det store badekar eller er faldet. Det er dybt
at gå ved søen og lette klæder på, og så føle sig så
varm, så det er en vort at gå i vandet hver dag. 1/5
Jeg er for overført ved at lave en samlet beskrivelse af
hvad jeg har hørt og set derude, jeg tænker den
kommer i et tidsskrift, og da kan jeg sende dig den
på tryk. Jeg er forresten ked af det, hvis du ikke har
modtaget det lille stik om arbejdet i U. dombærte, som
jeg har skrevet, og sendt dig på tryk, for så lader det
som den slags nemt forsvinder. Og nu dog prøv igen,
og lad dig i har skrevet om Fader, med en efterskrift
af Niels, med du have, og det er da min bøn til dig, at
du ikke tøver med at supplere det, men ved tid og lejlighed
ned skriver, så snart du kommer på noget, lige som jeg
fra delis bliver ved. Det har glædet mig meget at læse
dine breve, eller afskrifter af dem, hvor længe jeg
kæmper, at jeg nu trods søen og trængsel og væmmelig
venten, nu er kommet på en gren som man tør hælde
vælg grønnen. Jeg tror sikkert, at den trænge tid har ikke
været uden frugter selv om de mest har været betydelige,
og jeg ønsker jeg dog så inderligt, at I må få dem
fordere, og føre blomster til. På gaven siger man
"Alles komte te rechts in de Ost" jeg håber at alt oppe
kommer i en rolig og god gænge i vesten. Nu 14/5 i dag
fylder Elise 17 år. Vi er begyndt på Røde havet, hvor den er
ret mod dine gamle Egyptere. De øde øer med fine
landsstrakte bjerge ligger i blågrå dis, ikke som
da jeg sejlede den anden vej, da mindes jeg dem som sorte
ladefarvede, solen skinnede så ind på dem, så nogle
steder lyste sand, eller kalk eller skift. Og det er det
ikke, som min egen skovladne øer, eventyr øerne langt
i øst. Her er eventyret allentids mere strengt. Du kan
så vel så vel alle 3, vil den til dig alle. Din broder
X og så sende os en afskrift. godnats